

GRVPo ESPERANTISTA
"FIDO KAJ ESPERO"
VALLADoLID

AÑO 1999 ENERO-FEBRERO Numero 183
DIRECCION POSTAL:Apartado 119; 47080 V A L L A D O L I D
Adherido a la FEDERACION ESPAÑOLA DE ESPERANTO

E D I T O R I A L

De nuevo estamos en plena actividad y aunque el invierno se nos está presentando bastante duro y frio y no invita mucho a salir de casa, hemos de desperezarnos y procurar asistir a las reuniones que celebramos en el **Centro Cívico "El Campillo"**, los jueves, a las 8,15 de la tarde, para charlar y practicar nuestro Idioma Internacional leyendo y comentando algunas revistas.

La televisión, que aunque podía ser un instrumento cultural importante, se ha convertido, la mayoría de las veces en sinónimo de concursos y programas banales, nos retiene ante la pantalla y muchos la culpan de haber suprimido las conversaciones familiares y sobre todo, del gusto por leer. Por eso, si antes nos abonábamos a varias revistas, entre ellas las de Esperanto, y comprábamos libros, hoy esto ha disminuido y ya no se lee tanto, especialmente la juventud.

El lado bueno lo encontramos en que nuestra ciudad, por suerte, cuenta con una enorme oferta cultural todos los dias. Conferencias, exposiciones en diversos locales y sobre los más variados temas, conciertos, etc. nos hacen dudar de a donde asistir y en esto también hallamos diferencia con los primeros tiempos de Esperanto en nuestra ciudad, cuando ir a nuestro Grupo de Esperanto o a otras asociaciones representaba una de las pocas actividades culturales que había.

Como todo lo que represente cultura es útil no dudemos en elegir, sin olvidar asistir también a nuestras reuniones.



SEMAJNO DE INTERNACIA AMIKECO

Oni starigis en 1969 la **Semajnon de Internacia Amikeco**, kiun de tian kaj kun kelkjara paŭzo, oni aranĝas dum la lasta semajno de Februaro.

Tiu ĉi semajno celas la amikajn kontaktojn ne nur kun gesamideanoj el la tuta mondo al kiuj, oni povas sendi donaceton, ekz. libron en Esperanto, kaj tio estus bonega okazo por montri nian amikecon kaj solidarecon kun tiuj geesperantistoj loĝantaj en landoj kun malfavoraj ekonomiaj cirkonstancoj, por ke ni, ĝentile kaj afable, helpu ilin, iamaniere.

Krome, la **Semajno de Internacia Amikeco** devus esti ilo por kontakti kun aliaj asocioj kaj grupoj kies celoj, en pli aŭ malpli granda grado, kongruas kun la niaj. En tiu senco, mi, persone, opinias ke **Esperanto** kiel internacia lingvo, simpla kaj neutrala, povus havi specialan rolon en la komunikado inter personoj de la plej diversaj etnolingvoj. Multaj ne stataj organizaĵoj kiel Greenpeace (Verdapaco) International Amnesty (Internacia Amnestio) ktp certe povus dediĉi parton de la elspezoj nun uzataj por tradukado en la celoj por kiuj, ili, precipe, ekzistas, se ili uzus **Esperanton** kiel helpa vehiklo por la internacia komunikado. Mi jam certas ke tiu ideo estas iomete reva, sed ni ne devas forgesi ke la homaj progresoj multfoje baziĝas en ĥimeroj kaj fantazioj de personoj kiuj siatempe estis konsiderataj kiel revemuloj aŭ fantaziuloj, sed kiel post iom da tempo, pli aŭ malpli longa, estis konsiderataj kiel homaj genioj, kvankam en la momento ili devis suferi mokojn kaj punojn de iliaj kunloĝantoj.

Dum la epoko en kiu la Grupo **Fido kaj Espero** aktive funkciis, oni festis diversmaniere, la **Semajnon de Internacia Amikeco** kaj pri tio estas informoj en pasintaj numeroj de nia **Boletín** kaj eĉ en la oficiala organo de **Hispana Esperanto-Federacio**. Nun, ni ne estas en la plej bonaj cirkonstancoj por inde festi ĝin, sed ni, individue, iom povas fari ke ĝi ne estus forgesata.

L. Hernández

A MODO DE MEMORIA

Haciendo un pequeño resumen de nuestras actividades durante el pasado año, recordaremos que regularmente hemos venido editando el boletín, y asistiendo a las reuniones de los jueves en el **Centro Cívico El Campillo**. Pero el acontecimiento más importante fué la celebración del 57 **Congreso Español de Esperanto**, del 1 al 3 de mayo, y al que asistieron más de cien personas venidas de toda España, Portugal y un joven africano.
De este acontecimiento se hicieron eco, además del Boletín de la Federación Española de Esperanto, los distintos boletines u hojas informativas editadas por los diversos Grupos Esperantistas existentes en España, todos ellos, generalmente, alabando el programa y la organización.

De ahí que si queremos informaros sobre el estado de **Ingresos y Gastos** durante el pasado año, hemos de resumir diciendo que el Congreso tuvo superavit para la Federación Española de Esperanto y para nuestro Grupo representó unos ingresos de 21.735 pts., que el Grupo se nutre de los ingresos de los socios que pagan su cuota aún, y del pequeño beneficio de la Lotería.

En cuanto a los gastos, encontramos la edición del boletín, los gastos de correo, la cuota que el Grupo paga a la Federación Española de Esperanto de la que es miembro, y un anuncio aparecido en El Norte de Castilla.

En resumen, en 1998 hubo unos ingresos de 40.292 pts. y unos gastos de 25.350 pts.

Como veis nuestro presupuesto es muy modesto porque tenemos pocas actividades, pero lo que no podemos dejar es de editar nuestro pequeño boletin que es el único medio de contacto entre los que todavía nos sentimos esperantistas y que enviamos a otros Grupos e incluso al extranjero.

Las paginas de este **Boletín**, en el que procuramos recoger lo más interesante del mundo esperantista para todos vosotros, está abierto a la colaboración de cuantos deseen contribuir mediante artículos, escritos, en castellano o en esperanto, sobre temas de interés general, dando preferencia, como es lógico, a los temas relacionados con Esperanto.

TRA LA MONDO

VARIA PROGRAMO EN LA KVINPETALO Inter la diversaj programeroj okazontaj laŭlonge de 1999, estas antaŭvidita en Julio prelegserio de **Miguel Fernández** pri LA HISPANA POEZIO . La Esperanto Kulturcentro La Kvinpetalo situanta en la urbeto **Bouresse**, proksima al Poitiers (Francio) pro sia varieca programo kaj afablaj kaj amikaj zorgos certe meritos la viziton de ĉiu esperantisto.



NI SAVU NIAN KASTELON.- La Kulturdomo Kastelo de Greziljono,fama en la esperantista mondo pro ĝia aktiveco dum pluraj jaroj kaj kiu estis vizitata de multaj hispanaj geesparantistoj, inter ili membroj de nia Grupo, ne povis okazigi la programeron antaŭviditan por 1998, ĉar komisiono pri sekureco devigis plibonigi ĝiajn instalaĵojn kaj la kostoj de tiuj plibonigoj estas, proksimume, 1 milionoj da frankoj. Donacojn oni povas sendi al la uea-konto gres-y.

PLI OL MIL ALIĜINTOJ.- Laú informo aperinta en la numero de Januaro 1999 de **ESPERANTO** jam 1.386 personoj el 54 landoj estas aliĝintaj al la U.K. okazonta en Berlín.



STATA DISTINGO AL PREZIDANTO DE H.E.A. Okaze de la hungaria nacia festo, la prezidento de la Respubliko distingis per Oficira Kruco de Hungara Respubliko sro **G. Nanovfszky** Prezidanto de H.E.A.kaj antaua ambasadoro en Rusio. (Eventoj)

VORTARO POR ARABOJ Eldonita de U.E.A aperis la verkon de G. Abrahan titolita **Klara vortaro Esperanta'araba.** Estas la unua fojo ke aperas ampleksan vortaron en Esperanto en unu el la oficialaj lingvoj de U.N.

JURA TRIBUNO La dua numero de la menciita revuo, organo de **Esperanta Jura Asocio** aperis kun 94 pagoj kaj varia kaj interesa artikolaro pri diversaj juraj temoj.

H U M O R O

EN LA LlBRERIA

¿Tienen por favor, el libro "Los hombres mandan".

Sí, señor, contesta el dependiente, pero eso sirvase pedirlo en la sección de **CUENTOS**.

TU NO CONOCES A MI MUJER

Al viajante que salía del hotel le entregaron una carta en el hall.

- Es de mi mujer- aclaró a su compañero

Abrió el sobre y vió que contenía una cuartilla en blanco sin texto alguno. El compañero se sorprendió.

-Tú no conoces a mi mujer. La dejé enfadada y es tan terca... Esto quiere decir que sigue sin hablarme.

EL PEQUEÑO SAMU

-¿Progresas mucho en tus estudios de inglés?- le pregunta a Samu su amigo Alberto

-Muchísimo. Antes era yo el que no entendía a los ingleses. Ahora son ellos los que no me entienden a mi

....

GASTO EN KAMPARA DOMO

Urbana fraŭlino: Aŭdu, kiam mi iris en mian ĉambron tri malgrandaj porkidoj venis de sub mia lito kaj rapide forkuris.

Dommastrino: Ne atentu pri tio. Nur komence ili estas iom timemaj, baldaŭ ili alkutimiĝos al vi.

LA DU FLUGOJ

Kamparano unuafoje voĝajis en aviadilo. Post alveno al la flughaveno, li premis la manon de la piloto:

-Mi kore dankas pro la du flugoj

-Kial pro du flugoj? miris la aviadisto

- Nu jes, pro mia unua flugo kaj mia lasta.

Reunion Semanal en el CENTRO CIVICO EL CAMPILLO

Con el comienzo del año, una vez pasadas, las fiestas, hemos vuelto a reanudar nuestras actividades que, esencialmente, consisten en la publicación bimensual del Boletín y en las reuniones que todos los jueves, de 8,15 a 9,15 de la tarde, tenemos en una Sala del **Centro Cívico EL CAMPILLO**. Tanto en una como en otra actividad os animamos a que participeis con vuestra colaboración y asistencia.

PERIODICO

Grupo Esperantista
Apartado, 119
47080 VALLADOLID